

A Lost World

Schubert: Songs and Duets

Susanna Phillips, soprano
Shenyang, bass-baritone
Brian Zeger, piano



DE 3544



0 13491 35442 2

A Lost World

Schubert: Songs and Duets

Die Götter Griechenlands (The Gods of Greece) • Hektors Abschied (Hector's Farewell) • Der entsühnte Orest (Orestes purified) • Iphigenia Antigone und Oedip (Antigone and Oedipus) • Gruppe aus dem Tartarus (Scene from Hades) • Fahrt zum Hades (Journey to Hades) • Elysium An Schwager Kronos (To Coachman Chronos) • Ganymed (Ganymede) Prometheus • Lied eines Schiffers an die Dioskuren (Seafarer's song to the Dioscuri) • Grenzen der Menschheit (Limitations of mankind) • Der zürnenden Diana (To Diana in her wrath)

Susanna Phillips, soprano

Shenyang, bass-baritone

Brian Zeger, piano

Total Playing Time: 66:25

Fair world, where are you?
Alas, only in the magic land of song
Does your fabled memory live on.

Friedrich von Schiller, *The Gods of Greece*

Schiller's poignant verses express the longing of the German Romantics to connect with the power and pathos of the classical world. Several years ago, the Metropolitan Museum of Art hosted an extraordinary exhibit featuring works from the remarkable archeological site at Pergamon in modern-day Turkey. When I was asked to build a concert to accompany the exhibit, my mind went immediately to the early German Romantic poets. Living in early 19th-century Germany and Austria, what was it about Greek myths and literature that ignited their imaginations and, in turn, the creativity of the composers who set these texts to music?

Looking for songs on classical subjects, I found that I already knew many of these Schubert settings and was delighted to encounter some songs less familiar to me, especially the two duets *Antigone und Oedip* and *Hektors Abschied*. I had the great pleasure of working with both soprano Susanna Phillips and bass-baritone Shenyang when they were students at Juilliard. Both artists possess the rare gifts to bring this marvelous repertoire to life.

Many listeners are familiar with Schubert's better-known songs—distillations of deep feelings about love, death, nature and the metaphysical. To encounter these same themes through the lens of the classical world adds an extra dimension to the songs as this "lost world" continues to resonate to the present day.

—Brian Zeger

Die Götter Griechenlands

(Friedrich von Schiller)

Schöne Welt, wo bist du? Kehre wieder,
Holdes Blütenalter der Natur!
Ach, nur in dem Feenland der Lieder
Lebt noch deine fabelhafte Spur.
Ausgestorben trauert das Gefilde,
Keine Gottheit zeigt sich meinem Blick,
Ach, von jenem lebenwarmen Bilde
Blieb der Schatten nur zurück.

The gods of Greece

Beautiful world, where are you?
Come again,
Sweet golden age of nature!
Ah, only in the enchanted land of song
Does your fabled memory live on.
The fields, deserted, mourn,
No god appears before my eyes,
Ah, of all that living warmth
Only the shadows now remain.

Hektors Abschied (Friedrich von Schiller)

Andromache

Will sich Hektor ewig von mir wenden,
Wo Achill mit den unnahbaren Händen
Dem Patroklos schrecklich Opfer bringt?
Wer wird künftig deinen Kleinen lehren
Speere werfen und die Götter ehren,
Wenn der finstre Orkus dich verschlingt?

Hektor

Teures Weib, gebiete deinen Tränen!
Nach der Feldschlacht ist mein
feurig Sehnen,
Diese Arme schützen Pergamus.
Kämpfend für den heil'gen Herd
der Götter
Fall ich, und des Vaterlandes Retter
Steig' ich nieder zu dem styg'schen Fluß.

Andromache

Nimmer lausch' ich deiner
Waffen Schalle,
Müßig liegt dein Eisen in der Halle,
Priams großer Heldenstamm verdirbt.
Du wirst hingeh'n, wo kein Tag
mehr scheint,
Der Cocytus durch die Wüsten weinet,
Deine Lieb' im Lethe stirbt.

Hektor

All mein Sehen will ich, all mein Denken,
In des Lethe stillen Strom versenken,
Aber meine Liebe nicht.
Horch! der Wilde tobt schon an
den Mauern,
Gürte mir das Schwert um, laß
das Trauern!
Hektors Liebe stirbt im Lethe nicht.

Hector's farewell

Andromache

Will Hector forever turn away from me,

While Achilles' arrogant hands
Make fearful sacrifice for Patroclus?
Who in the future will teach your son
To hurl the javelin and revere the gods,
When somber Hades engulfs you?

Hector

Dear wife, stem your tears!
My ardent heart longs for battle,
These arms shall protect Troy.
Fighting for the gods' sacred home
Shall I fall, and descend to the
Stygian river
As the savior of my fatherland.

Andromache

Never more shall I hear the clash of
your arms,
Your sword will lie idle in the hall.
Priam's great heroic race will perish.
You will go where no daylight shines,
Where Cocytus weeps through
the wastelands,
Your love will drown in the waters of Lethe.

Hector

I shall drown all my longing, all
my thoughts
In Lethe's silent waters,
But not my love.
Hark! The wild tumult already rages at
the walls,
Gird on my sword, grieve no more!
Hector's love will not perish in Lethe.

Der entsühnte Orest (Johann Mayrhofer)

Zu meinen Füßen brichst du dich,
O heimatliches Meer,
Und murmelst sanft: 'Triumph, Triumph!'
Ich schwinge Schwert und Speer.

Mycene ehrt als König mich,
Beut meinem Wirken Raum,
Und über meinem Scheitel saust
Des Lebens goldner Baum.

Mit morgendlichen Rosen schmückt
Der Frühling meine Bahn,
Und auf der Liebe Wellen schwebt
Dahin mein leichter Kahn.

Diana naht! o Retterin,
Erhöre du mein Fleh'n:
Lass mich— das Höchste wurde mir,
Zu meinen Vätern geh'n!

Orestes purified

You break at my feet,
O sea of my homeland,
And gently murmur: "Triumph! Triumph!"
I brandish my sword and spear.

Mycenae honors me as King,
Offers me freedom for my deeds,
And over my head rustles
The golden tree of life.

With fresh roses
Spring adorns my path,
And on the waves of love
My fragile boat glides along.

Diana draws near! O my savior,
Hear my prayer!
Let me know the highest joy,
Let me return to my fathers!

Iphigenia (Johann Mayrhofer)

Blüht denn hier an Tauris Strande
Keine Blum' aus Hellas Lande,
Weht kein milder Segenshauch
Aus den lieblichen Gefilden,
Wo Geschwister mit mir spielten?—
Ach, mein Leben ist ein Rauch!

Trauernd wank' ich durch die Haine,—
Keine Hoffnung nähr' ich—keine,
Meine Heimat zu ersehnen,
Und die See mit hohen Wellen,
Die an Klippen kalt zerschellen,
Übertäubt mein leises Flehn.

Göttin, welche mich gerettet,
An die Wildnis mich gekettet,—
Rette mich zum zweitenmal;
Gnädig lasse mich den Meinen,
Laß' o Göttin! mich erscheinen
In des großen Königs Saal!

Iphigenia

Does no flower from my
beloved homeland
Bloom here on the shore of Tauris?
Does no breeze blow
From the blessed fields
Where my brothers and sisters played
with me?
Ah, my life is but smoke!

Sadly, hesitantly, I walk through
the grove;
I cherish no hope—none,
Of ever seeing my homeland.
And the sea, with its mighty waves
Crashing against the cold cliffs,
Drowns my soft pleas.

Goddess who rescued me
And chained me in this wilderness,
Rescue me a second time;
Mercifully grant, O goddess,
That I may appear before my own people
In the hall of the great king!

Antigone und Oedip (Johann Mayrhofer)

Antigone
Ihr hohen Himmlischen erhöret
Der Tochter herzentströmtes Flehen:
Laßt einen kühlen Hauch des Trostes
In des Vaters große Seele wehen.

Genüget, euren Zorn zu sühnen,
Dies' junge Leben—nehmt es hin;
Und euer Rachestrahl vernichte
Die tiefbetäubte Dulderin.

Demütig falte ich die Hände—
Das Firmament bleibt glatt und rein,
Und stille ist's, nur laue Lüfte
Durchschauern noch den alten Hain.

Was seufzt und stöhnt der bleiche Vater?
Ich ahn's—ein furchtbares Gesicht
Verscheucht von ihm den
leichten Schlummer;
Er springt vom Rasen auf—er spricht:

Oedip

Ich träume einen schweren Traum.
Schwang nicht den Zepter diese Rechte?
Doch Hoheit lös'ten starke Mächte
Dir auf, o Greis, in nicht'gen Schaum.

Trank ich in schönen Tagen nicht
In meiner großen Väter Halle,
Beim Heldensang und Hörnerschalle,
O Helios, dein golden Licht,

Das ich nun nimmer schauen kann?
Zerstörung ruft von allen Seiten:
'Zum Tode sollst du dich bereiten;
Dein irdisch Werk ist abgetan.'

Antigone and Oedipus

Antigone

Ye high and heavenly powers,
Hear a daughter's heartfelt entreaty;
Let the cool breath of solace
Waft into my father's great soul.

This young life is sufficient to assuage
Your wrath—take it;
And let your avenging blow destroy
This deeply grieving sufferer.

Humbly I fold my hands in prayer—
The firmament remains calm and clear,
And all is silent, only gentle breezes
Quiver through the ancient grove.

Why does my pale father sigh and moan?
I sense that some dreadful vision
Banishes his light sleep;
He starts up from the grass—and speaks:

Oedipus

I dream a troubled dream.
Did not this right hand wield the scepter?
But mighty forces reduced your majesty,
Old man, to mere foam.

Did I not drink in happy days gone by,
In my ancestral halls,
Amid heroic song and blare of horns,
Your golden light, O Helios,

That I can now never see again?
Destruction calls from all sides:
"Prepare yourself for death;
Your earthly task is done."

Gruppe aus dem Tartarus
(Friedrich von Schiller)

Horch—wie Murmeln des
empörten Meeres,
Wie durch hohler Felsen Becken
weint ein Bach,
Stöhnt dort dumpftief ein
schweres, leeres,
Qualerpreßtes Ach!

Schmerz verzerret
Ihr Gesicht, Verzweiflung sperret
Ihren Rachen fluchend auf.
Hohl sind ihre Augen—ihre Blicke
Spähen bang nach des Cocytus Brücke,
Folgen tränend seinem Trauerlauf.

Fragen sich einander ängstlich leise,
Ob noch nicht Vollendung sei?—
Ewigkeit schwingt über ihnen Kreise,
Bricht die Sense des Saturns entzwei.

Scene from Hades

Hark!—like the angered ocean's
murmuring,
Like a brook weeping through
rocky hollows,

There rises up, dank and deep,
a heavy, empty
Tormented cry!

Pain distorts
Their faces, despair opens
Wide their jaws in imprecation.
Their eyes are hollow—their gaze
Fixes fearfully on Cocytus Bridge,
Weeping they follow the river's
doleful course.

Anxiously, softly, they ask each other
If the end is nigh?—
Eternity sweeps in circles above them,
Breaks Saturn's scythe asunder.

Fahrt zum Hades (Johann Mayrhofer)

Der Nachen dröhnt, Cypressen flüstern—
Horch, Geister reden schaurig drein;
Bald werd' ich am Gestad', dem düstern,
Weit von der schönen Erde sein.

Da leuchten Sonne nicht, noch Sterne,
Da tönt kein Lied, da ist kein Freund.
Empfang die letzte Träne, o Ferne!
Die dieses müde Auge weint.

Schon schau' ich die blassen Danaiden,
Den fluchbeladnen Tantalus;
Es murmelt todesschwangern Frieden,
Vergessenheit, dein alter Fluß.

Vergessen nenn' ich zwiefach Sterben.
Was ich mit höchster Kraft gewann,
Verlieren—wieder es erwerben—
Wann enden diese Qualen? wann?

Journey to Hades

The boat creaks, cypresses whisper—
Hark, spirits utter their chilling cries.
Soon I shall reach the gloomy shore,
Far from the lovely world.

Neither sun nor stars shine there,
No song is heard, no friend is found.
O distant earth, accept this last tear
Shed by my weary eyes.

Already I see the pale Danaides,
And curse-laden Tantalus;
Your ancient river, O Oblivion,
Murmurs of death-swollen peace.

Oblivion to me is a double death.
To lose that which needed all my strength
To win, and to strive for it once more—
When will these torments cease? When?

Elysium (Friedrich von Schiller)

Vorüber die stöhnende Klage!
Elysiums Freudengelage
Ersäufen jegliches Ach—
Elysiums Leben

Ewige Wonne, ewiges Schweben
Durch lachende Fluren ein flötender Bach

Jugendlich milde
Beschwebt die Gefilde
Ewiger Mai;

Die Stunden entfliehen in
goldenen Träumen,
Die Seele schwillt aus in
unendlichen Räumen.
Wahrheit reißt hier den Schleier entzwei.

Unendliche Freude
Durchwaltet das Herz.

Hier mangelt der Name dem
trauernden Leide,
Sanftes Entzücken nur heißet
man Schmerz.

Hier strecket der wallende Pilger
die matten
Brennenden Glieder in
säuselnden Schatten,
Leget die Bürde auf ewig dahin—
Seine Sichel entfällt hier dem Schnitter,
Eingesungen von Harfengezitter
Träumt er, geschnittene Halme zu sehn.

Dessen Fahne Donnerstürme waltet,
Dessen Ohren Mordgebrüll umhallet,
Berge bebten unter dessen Donnergang,
Schläft hier linde bei des Baches Rieseln,
Der wie Silber spielt über Kiesel;
Ihm verhallet wilder Speere Klang.

Hier umarmen sich getreue Gatten,
Küssen sich auf grünen samt'nen Matten,
Liebgekost vom Balsamwest,
Ihre Krone findet hier die Liebe,
Sicher vor des Todes strengem Hiebe
Feiert sie ein ewig Hochzeitfest.

Elysium

No more plaintive moaning!
Elysium's revelry
Drowns every groan—
Elysium's life
Is eternal bliss, eternal soaring,
A singing stream through laughing
meadows.

Eternal May,
Young and tender,
Hovers over the landscape;
The hours fly past in golden dreams,
The soul expands in infinite space,
Truth here tears the veil asunder.

Endless joy
Floods the heart.
Here grieving sorrow has no name,
Pain seems like gentle rapture.

Here the pilgrim stretches his weary
Burning limbs in the murmuring shade,
Lays down his burdens forever.—
The reaper lets his sickle fall,

Lulled to sleep by quivering harps,
He has visions of freshly mown grass.

He whose standard raged with
violent storms,
Whose ears rang with murderous cries,
Beneath whose thunderous steps
mountains quaked,
Sleeps gently here by the
murmuring stream
Which runs like silver over pebbles;
For him the violent clash of spears
grows faint.

Here faithful couples embrace,
Kiss on the green velvet sward,
Caressed by the balmy west wind,
Here love is crowned,
Safe from the cruel stroke of death,
It celebrates an eternal
wedding feast.

An Schwager Kronos

(Johann Wolfgang von Goethe)

Spute dich, Kronos!
Fort den rasselnden Trott!
Bergab gleitet der Weg;
Ekles Schwindeln zögert
Mir vor die Stirne dein Zaudern.
Frisch, holpert es gleich,
Über Stock und Steine den Trott
Rasch in's Leben hinein!

Nun schon wieder
Den eratmenden Schritt
Mühsam Berg hinauf!
Auf denn, nicht träge denn,
Strebend und hoffend hinan!

Weit, hoch, herrlich rings den Blick
Ins Leben hinein,
Vom Gebirg' zum Gebirg'
Schwebet der ewige Geist,
Ewigen Lebens ahndevoll.

Seitwärts des Überdachs Schatten
Zieht dich an,
Und ein Frischung verheißender Blick
Auf der Schwelle des Mädchens da.
Labe dich—Mir auch, Mädchen,
Diesen schäumenden Trank,
Diesen frischen Gesundheitsblick!

Ab denn, rascher hinab!
Sieh, die Sonne sinkt!
Eh' sie sinkt, eh' mich Greisen
Ergreift im Moore Nebelduft,
Entzahnte Kiefern schnattern
Und das schlotternde Gebein:

Trunknen vom letzten Strahl
Reiß mich, ein Feuermeer
Mir im schäumenden Aug',
Mich geblendeten Taumelnden
In der Hölle nächtliches Tor.

Töne, Schwager, ins Horn,
Raßle den schallenden Trab,
Daß der Orkus vernehme: wir kommen,
Daß gleich an der Türe
Der Wirt uns freundlich empfangen.

To Coachman Chronos

Make haste, Chronos!
Away at a rattling trot!
The road runs downhill;
I grow nauseous and giddy
At your dawdling.
Quick, though the road is rough,
Speed past hedge and ditch
Headlong into life!

Now once more
You toil uphill
Out of breath!
Up then, don't be sluggish,
Upwards, striving, hoping!

Wide, high, glorious
The view all around into life,
From mountain range to mountain range
The eternal spirit soars,
Presaging eternal life.

A shade-giving roof
Draws you aside,
And the girl's gaze,
Promising refreshment on the step.
Take comfort—give me too, lass,

This foaming draught,
This fresh, health-giving look!

Downhill, then, faster down!
See, the sun is sinking!
Before it sinks and I, an old man,
Am trapped on the misty moor,
With toothless jaws chattering
And tottering limbs:

Snatch me, still drunk
With its last rays, a fiery sea
Glinting in my eyes,
Dazzled and reeling
Into Hell's night gate.

Coachman, sound your horn,
Clatter resoundingly on,
Let Orcus know: we're coming,
So mine host will be there
To greet us at the gate.

Ganymed (Johann Wolfgang von Goethe)

Wie im Morgenglanze
Du rings mich anglühst,
Frühling, Geliebter!
Mit tausendfacher Liebeswonne
Sich an mein Herze drängt
Deiner ewigen Wärme
Heilig Gefühl,
Unendliche Schöne!

Daß ich dich fassen möcht'
In diesen Arm!

Ach an deinem Busen
Lieg' ich und schmachte,
Und deine Blumen, dein Gras
Drängen sich an mein Herz.
Du kühlst den brennenden
Durst meines Busens,
Lieblicher Morgenwind!
Ruft drein die Nachtigall
Liebend nach mir aus dem Nebeltal.

Ich komm', ich komme!
Ach wohin, wohin?

Hinauf strebt's, hinauf!
Es schweben die Wolken
Abwärts, die Wolken
Neigen sich der sehnenen Liebe,
Mir! Mir!
In eurem Schoße
Aufwärts!
Umfangend umfängen!
Aufwärts an deinen Busen,
Alliebender Vater!

Ganymede

How in the morning radiance
You glow at me from all sides,
Spring, beloved!
With thousandfold delights of love,
The holy sense

Of your eternal worth
Presses against my heart,
Beauty without end!

To clasp you
In these arms!

Ah, on your breast,
I lie and languish,
And your flowers, your grass
Press against my heart.
You cool the burning
Thirst of my breast,
Sweet morning breeze!
The nightingale calls out to me
Longingly from the misty valley.

I come, I come!
Where? Ah, where?

Upwards! Upwards I'm driven.
The clouds float
Down, the clouds
Bow to yearning love.
To me! To me!
Enveloped by you
Aloft!
Embraced and embracing!
Upwards to your bosom,
All-loving Father!

Prometheus

(Johann Wolfgang von Goethe)

Bedecke deinen Himmel, Zeus,
Mit Wolkendunst,
Und übe, dem Knaben gleich,
Der Disteln köpft,
An Eichen dich und Bergeshöhn;
Mußt mir meine Erde
Doch lassen stehn,
Und meine Hütte, die du nicht gebaut,
Und meinen Herd,
Um dessen Glut
Du mich beneidest.

Ich kenne nichts Ärmeres
Unter der Sonn' als euch, Götter!
Ihr nährt kümmerlich
Vom Opfersteuern
Und Gebetshauch
Eure Majestät,
Und darbtet, wären
Nicht Kinder und Bettler
Hoffnungsvolle Toren.

Da ich ein Kind war,
Nicht wußte wo aus noch ein,
Kehrt' ich mein verirrtes Auge
Zur Sonne, als wenn drüber wär'
Ein Ohr, zu hören meine Klage,
Ein Herz, wie mein's,
Sich des Bedrängten zu erbarmen.

Wer half mir
Wider der Titanen Übermut?
Wer rettete vom Tode mich,
Von Sklaverei?
Hast du nicht Alles selbst vollendet,
Heilig glühend Herz?
Und glühtest jung und gut,
Betrogen, Rettungsdank
Dem Schlafenden da droben?

Ich dich ehren! Wofür?
Hast du die Schmerzen gelindert
Je des Beladenen?
Hast du die Tränen gestillet
Je des Geängsteten?
Hat mich nicht zum Manne geschmiedet
Die allmächtige Zeit
Und das ewige Schicksal,
Meine Herrn und deine?

Wähntest du etwa,
Ich sollte das Leben hassen,
In Wüsten fliehen,
Weil nicht alle
Blüenträume reiften?

Hier sitz' ich, forme Menschen
Nach meinem Bilde,
Ein Geschlecht, das mir gleich sei,
Zu leiden, zu weinen,
Zu genießen und zu freuen sich,
Und dein nicht zu achten,
Wie ich!

Prometheus

Cover your heaven, Zeus,
With cloudy vapors,
And test your strength, like a boy
Beheading thistles,
On oaks and mountain peaks;
Yet you must leave
My earth alone,
And my hut you did not build,
And my hearth,
Whose fire
You envy me.

I know nothing more paltry
Beneath the sun than you, gods!
Meagerly you nourish
Your majesty
On levied offerings
And the breath of prayer,
And would starve, were
Not children and beggars
Optimistic fools.

When I was a child,
Not knowing which way to turn,
I raised my misguided eyes
To the sun, as if above it there were
An ear to hear my lament,
A heart like mine,
To pity me in my anguish.

Who helped me
Withstand the Titans' insolence?

Who saved me from death
And slavery?
Did you not accomplish all this yourself,
Sacred glowing heart?
And did you not—young, innocent,
Deceived—glow with gratitude for your
deliverance
To that slumberer in the skies?

I honor you? Why?
Did you ever soothe the anguish
That weighed me down?
Did you ever dry my tears
When I was terrified?
Was I not forged into manhood
By all-powerful Time
And everlasting Fate,
My masters and yours?

Did you suppose
I should hate life,
Flee into the wilderness,
Because not all
My blossoming dreams bore fruit?

Here I sit, making men
In my own image,
A race that shall be like me,
That shall suffer, weep,
Know joy and delight,
And ignore you,
As I do!

Lied eines Schiffers an die Dioskuren

(Johann Mayrhofer)

Dioskuren, Zwillingsterne,
Die ihr leuchtet meinem Nachen,
Mich beruhigt auf dem Meere
Eure Milde, euer Wachen.

Wer auch fest in sich begründet,
Unverzagt dem Sturm begegnet;
Fühlt sich doch in euren Strahlen
Doppelt mutig und gesegnet.
Dieses Ruder, das ich schwinge,
Meeresfluten zu zerteilen;
Hänge ich, so ich geborgen,
Auf an eures Tempels Säulen.

Seafarer's song to the Dioscuri

Dioscuri, twin stars,
You who light my vessel's way,
Your gentle vigilance
Consoles me on the seas.

Though a man, full of confidence,
Stands intrepid against the storm,
He feels doubly valiant and blessed
When you shine on him.

This oar that I ply
To part the ocean's waves,
I shall hang on your temple's pillar,
Once I am safely ashore.

Grenzen der Menschheit

(Johann Wolfgang von Goethe)

Wenn der uralte,
Heilige Vater
Mit gelassener Hand
Aus rollenden Wolken
Segnende Blitze
Über die Erde sä't,
Küss' ich den letzten
Saum seines Kleides,
Kindliche Schauer
Tief in der Brust.

Denn mit Göttern
Soll sich nicht messen
Irgend ein Mensch.
Hebt er sich aufwärts,
Und berührt
Mit dem Scheitel die Sterne,
Nirgends haften dann
Die unsichern Sohlen,
Und mit ihm spielen
Wolken und Winde.

Steht er mit festen,
Markigen Knochen
Auf der wohlgegründeten
Dauernden Erde;
Reicht er nicht auf,
Nur mit der Eiche
Oder der Rebe
Sich zu vergleichen.

Was unterscheidet
Götter von Menschen?
Daß viele Wellen
Vor jenen wandeln,
Ein ewiger Strom:
Uns hebt die Welle,
Verschlingt die Welle,
Und wir versinken.

Ein kleiner Ring
Begrenzt unser Leben,
Und viele Geschlechter
Reihen sich dauernd
An ihres Daseins
Unendliche Kette.

Limitations of mankind

When the ancient of days,
The holy father
With a serene hand
From rolling clouds
Scatters beneficent thunderbolts
Over the earth,
I kiss the extreme
Hem of his garment,
Childlike awe
Deep in my breast.

For no man
Should measure himself
Against the gods.
If he reaches up
And touches

The stars with his head,
His uncertain feet
Lose their hold,
And clouds and winds
Make sport of him.

If he stands with firm,
Sturdy limbs
On the solid
Enduring earth,
He cannot even reach up
To compare himself
With the oak
Or vine.

What distinguishes
Gods from men?
Before them
Many waves roll onwards,
An eternal river;
We are lifted by the wave,
Engulfed by the wave,
And we founder.

A little ring
Bounds our life,
And many generations
Constantly succeed each other
Like links in the endless chain
Of existence.

Der zürnenden Diana

(Johann Mayrhofer)

Ja, spanne nur den Bogen, mich zu töten,
Du himmlisch Weib! im zürnenden Erröten
Noch reizender. Ich werd' es nie bereuen,
Daß ich dich sah am blühenden Gestade
Die Nymphen überragen in dem Bade,
Der Schönheit Funken in die Wildnis streuen.
Den Sterbenden wird noch dein
Bild erfreuen.
Er atmet reiner, er atmet freier,
Wem du gestrahlet ohne Schleier.
Dein Pfeil, er traf, doch linde rinnen
Die warmen Wellen aus der Wunde;
Noch zittert vor den matten Sinnen
Des Schauens süße letzte Stunde.

To Diana in her wrath

Yes, draw your bow to slay me,
Divine lady! In the flush of wrath
You are yet more enchanting. Never shall
I regret
Seeing you on the flowering bank,
Outshining the nymphs as they bathed,
Spreading rays of beauty through
the wilderness.
Your image will delight me even as I die.
He who has beheld your
unveiled radiance
Shall breathe more purely
and more freely.
Your arrow hit its mark, yet warm waves

Flow gently from the wound.
My failing senses still tremble
In contemplating this final sweet hour.

**Translations by Richard Stokes, author
of *The Book of Lieder* (Faber, 2005)**

Soprano **Susanna Phillips**, recipient of the Metropolitan Opera's 2010 Beverly Sills Artist Award, continues to establish herself as one of today's most sought-after singing actors and recitalists.

In recent seasons, Ms. Phillips has appeared at the Met in numerous leading roles, including Clémence in the company premiere of Kaija Saariaho's *L'amour de loin*, Fiordiligi in *Così fan tutte*, Donna Anna in *Don Giovanni*, Pamina in *The Magic Flute*, Musetta in *La bohème*, and Antonia in *Les Contes d'Hoffmann*. Other companies where she has performed include the Lyric Opera of Chicago, the Opernhaus Zurich, Oper Frankfurt, Teatre del Liceu, and the Santa Fe Opera.

In great demand by the world's most prestigious orchestras, Ms. Phillips has appeared with the Royal Stockholm Philharmonic under Alan Gilbert, Chicago Symphony Orchestra, San Francisco Symphony, Philadelphia Orchestra, Oratorio Society of New York, Santa Fe Symphony, Santa Bar-



bara Symphony, St. Louis Symphony, Gulbenkian Orchestra, Orchestra of St. Luke's, and Santa Fe Concert Association.

An avid chamber music collaborator, Ms. Phillips is a cofounder of Twickenham Fest, a chamber music festival in her native Huntsville, Alabama.
www.susannaphillips.com
www.facebook.com/pages/Susanna-Phillips-Soprano/183971987662
www.twitter.com/sopsus

Bass-baritone **Shenyang**, 2007 BBC Cardiff Singer of the World and 2010 winner of the Montblanc New Voices at Stars of the White Nights Festival, embodies a 21st-century bridge between the cultures of East and West.

He appears frequently at the Metropolitan Opera, in repertoire from Mozart to Puccini, with such conductors as Fabio Luisi, Sir Andrew Davis, and Marco Armiliato. His cel-



egration of the human voice was spotlighted as Artist in Residence of the Shanghai Symphony Orchestra in 2011-12 in numerous programs conducted by Long Yu with repertoire ranging from Bach and Mozart to Musorgsky and Mahler. During the 2017-18 season, he expanded his repertoire to include operatic roles by Wagner and R. Strauss.

As featured soloist, he has performed in Europe, America and Asia with James Levine, Daniel Barenboim, Sir Antonio Pappano, Jaap van Zweden, Rafael Frühbeck de Burgos, Daniel Harding, Harry Bicket and Paavo Järvi. He sang the world premiere of Tan Dun's *Passion of Bhudda* under the composer's baton with the Munich Philharmonic Orchestra. In 2015, he appeared with the Stradivari Quartet at Shanghai's Symphony Hall to perform a specially commissioned arrangement of Schubert's *Winterreise*.

Born in Tianjin, China, Shenyang studied at the Shanghai Conservatory of Music. He is an alumnus of the Metropolitan

Opera Lindemann Young Artist Development Program and of The Juilliard School Opera Center. For more information visit www.shenyang-music.com

Widely recognized as one of today's leading collaborative pianists, **Brian Zeger** has performed with many of the world's greatest singers, including Marilyn Horne, Deborah Voigt, Anna Netrebko, Susan Graham, René Pape, Dame Kiri Te Kanawa, Frederica von Stade, Piotr Beczala, Bryn Terfel, Joyce DiDonato, Denyce Graves and Adrienne Pieczonka in an extensive concert career that has taken him to the premiere concert halls throughout the United States and abroad.

Among his most recent recordings are *All Who Wander*, a recital disc with Jamie Barton; *Preludios*—Spanish songs with Isabel Leonard; a recording of Strauss and Wagner lieder with Adrienne Pieczonka; and *Dear Theo: 3 Song Cycles by Ben Moore* with Paul Appleby, Susanna Phillips and Brett Polegato, all for the Delos label.



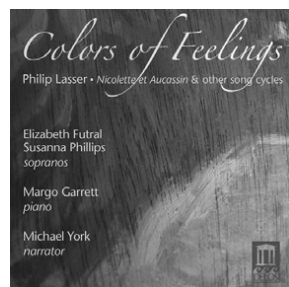
In addition to his distinguished concert career, he serves as Artistic Director of the Marcus Institute for Vocal Arts at The Juilliard School and recently completed an eight-year tenure as the Executive Direc-

tor of the Metropolitan Opera Lindemann Young Artists Development Program. For more information about Mr. Zeger's activities, please visit his website, www.brianzeger.com.

Recorded January 2017 at Purchase Recital Hall, SUNY Purchase, New York

Producer and Engineer: Adam Abeshouse
Edited, Mixed and Mastered by Adam Abeshouse
Booklet editing: Anne Maley
Booklet design and layout: Lonnie Kunkel
Piano technician: Rick Prokop
Photo of Susanna Phillips by Dario Acosta
Photo of Shenyang by Marco Guerra
Photo of Brian Zeger by Jared Slater

Also Available



DE 3428
Colors of Feelings
Susanna Phillips, soprano
Margo Garrett, piano
Michael York, narrator



DE 3494
All Who Wander
Jamie Barton, mezzo-soprano
Brian Zeger, piano



DE 3468
Preludios
Isabel Leonard, mezzo-soprano
Brian Zeger, piano

© 2018 Delos Productions, Inc., P.O. Box 343, Sonoma, CA 95476-9998
(707) 996-3844 • (800) 364-0645
contactus@delosmusic.com • www.delosmusic.com
Made in USA

A Lost World

Schubert: Songs and Duets

1. **Die Götter Griechenlands** (Friedrich von Schiller) • **The Gods of Greece** (4:27)
2. **Hektors Abschied** (Friedrich von Schiller) • **Hector's Farewell** (5:02)
3. **Der entsühnte Orest** (Johann Mayrhofer) • **Orestes purified** (3:03)
4. **Iphigenia** (Johann Mayrhofer) • **Iphigenia** (3:01)
5. **Antigone und Oedip** (Johann Mayrhofer) • **Antigone and Oedipus** (5:06)
6. **Gruppe aus dem Tartarus** (Friedrich von Schiller) • **Scene from Hades** (3:10)
7. **Fahrt zum Hades** (Johann Mayrhofer) • **Journey to Hades** (5:14)
8. **Elysium** (Friedrich von Schiller) • **Elysium** (8:33)
9. **An Schwager Kronos** (Johann Wolfgang von Goethe) • **To Coachman Chronos** (2:38)
10. **Ganymed** (Johann Wolfgang von Goethe) • **Ganymede** (4:19)
11. **Prometheus** (Johann Wolfgang von Goethe) • **Prometheus** (5:32)
12. **Lied eines Schiffers an die Dioskuren** (Johann Mayrhofer) • **Seafarer's song to the Dioscuri** (3:03)
13. **Grenzen der Menschheit** (Johann Wolfgang von Goethe) • **Limitations of mankind** (7:48)
14. **Der zürnenden Diana** (Johann Mayrhofer) • **To Diana in her wrath** (5:18)

Susanna Phillips, soprano
Shenyang, bass-baritone
Brian Zeger, piano

Total Playing Time: 66:25